



Producent  
Producer

Press-Glas SA  
Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9  
42-262 Poczesna  
POLAND

Zakład produkcyjny/Production factory

Press-Glas SA Nowa Wieś  
ul. Kopalniana 9; 42-262 Poczesna; POLAND

Press-Glas SA Oddział w Tychach  
ul. Cielmicka 44; 43-100 Tychy; POLAND

Press-Glas SA Oddział w Tczewie  
ul. Skarszewska 11; 83-110 Tczew; POLAND



Jednostka notyfikowana/  
Notified Body

IFT Rosenheim  
Nr/No 0757  
Theodor-Gietl-Straße 7-9  
83026 Rosenheim; GERMANY

Rok  
wprowadzenia  
Year of issue

07

**Deklaracja Zgodności**  
**Declaration of Conformity**

Nr/No. 252N

Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie  
*Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named*

**PLANIBEL ENERGY NT**

zgodnie z wymogami normy  
*under requirements of standard*

**EN 572-9**

Szkło powlekane  
*Coated glass*

| Właściwości  | Characteristics   | Symbol                           | Jednostka<br>Unit of meas.<br>[mm] | Norma<br>Standard<br>- | Grubość szyby<br>Thickness of pane |                |                |                |
|--|---|----------------------------------|------------------------------------|------------------------|------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|  |   |                                  |                                    |                        | 4                                  | 6              | 8              | 10             |
| Ognioodporność   | Resistance to fire  |                                  | -                                  | EN-13501-2             | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Reakcja na ogień   | Reaction to fire  |                                  | -                                  | EN-13501-1             | A1                                 | A1             | A1             | A1             |
| Działanie ognia zewnętrznego   | Behaviour of external fire  |                                  | -                                  | -                      | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na uderzenie pocisku   | Bullet resistance   |                                  | -                                  | EN 1063                | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na wybuch  | Resistance to explosion   |                                  | -                                  | EN 13541               | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność przeciwwłamaniowa  | Resistance to burglary  |                                  | -                                  | EN 356                 | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na wahadłowe uderzenie ciała                                       | Resistance to pendulum body impact                                    |                                  | -                                  | EN 12600               | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur                | Resistance to sudden temperature change and temperature differentials |                                  | [°K]                               | EN 572                 | 40                                 | 40             | 40             | 40             |
| Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone                | Resistance to wind, snow, permanent or imposed load                   |                                  | [mm]                               | -                      | 4                                  | 6              | 8              | 10             |
| Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych                           | Direct airborne sound reduction                                       | $R_w$<br>( $C, C_{tr}$ )         | [dBA]                              | EN 12758               | 30<br>(-2, -4)                     | 31<br>(-2, -3) | 32<br>(-1, -2) | 34<br>(-2, -3) |
| Właściwości cieplne  | Thermal properties  |                                  |                                    | -                      |                                    |                |                |                |
| Współczynnik przenikania ciepła  | Thermal transmittance factor  | U                                | [W/m <sup>2</sup> K]               | EN 673                 | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Współczynnik emisyjności normalnej   | Normal emissivity factor  | $\epsilon_n$                     |                                    | EN 12898               | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Światłne właściwości promieniowania  | Light properties of radiation   |                                  |                                    |                        |                                    |                |                |                |
| Współczynnik przepuszczalności światła                                       | Light transmittance factor  | $\tau_v(L_T)$                    | [%]                                | EN 410                 | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Współczynnik odbicia światła   | Light reflectance factor  | $\rho_v(L_R)$<br>$\rho'_v(L'_R)$ | [%]                                | EN 410                 | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Właściwości promieniowania energii świetlnej                                 | Light energy radiation properties                                     |                                  |                                    |                        |                                    |                |                |                |
| Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego      | Solar direct transmittance factor                                     | $\tau_e(E_T)$                    | [%]                                | EN 410                 | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego               | Solar direct reflectance factor                                       | $\rho_e(E_R)$<br>$\rho'_e(E'_R)$ | [%]                                | EN 410                 | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego | Total solar energy transmittance factor                               | g                                | [%]                                | EN 410                 | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/No performance determined

*M. Radomski*

Mirosław Radomski  
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman

Źródło/Source: [www.press-glas.com/ce](http://www.press-glas.com/ce)



Producent  
*Producer*  
Press-Glas SA  
Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9  
42-262 Poczesna; POLAND

Zakład produkcyjny/*Production factory*  
Press-Glas SA Oddział w Tychach  
ul. Cielmicka 44; 43-100 Tychy  
Press-Glas SA Oddział w Tczewie  
ul. Skarszewska 11; 83-110 Tczew  
POLAND



Jednostka notyfikowana  
przeprowadzająca WBT wyrobu:  
*Notified Body*  
for Initial Type Testing:  
Instytut Szkła i Ceramiki  
ul. Postępu 9 02-676 Warszawa  
POLAND

Rok  
wprowadzenia  
*Year of issue*  
**06**

**Deklaracja Zgodności**  
*Declaration of Conformity*

Nr/No. **253N**

Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie  
*Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named*

**PLANIBEL ENERGY NT hartowany (ESG) / PLANIBEL ENERGY NT toughened (ESG)**

zgodnie z wymogami normy  
*under requirements of standard*

**EN 12150-2**

Termicznie hartowane bezpieczne szkło sodowo-wapniowo-krzemianowe, przeznaczone do zastosowań w budownictwie.  
*Thermally toughened soda lime silicate safety glass, intended to be used in buildings and construction works.*

| Właściwości  | Characteristics  | Symbol                                     | Jednostka            | Norma      | Grubość szyby  |                   |                |                |
|--|--|--|----------------------|------------|----------------|-------------------|----------------|----------------|
|  |  |  | Unit of meas.        |            | Standard       | Thickness of pane |                |                |
|  |  |  | [mm]                 | -          | 4              | 6                 | 8              | 10             |
| Ognioodporność   | <i>Resistance to fire</i>  |  | -                    | EN-13501-2 | NPD            | NPD               | NPD            | NPD            |
| Reakcja na ogień   | <i>Reaction to fire</i>  |  | -                    | EN-13501-1 | A1             | A1                | A1             | A1             |
| Działanie ognia zewnętrznego   | <i>Behaviour of external fire</i>  |  | -                    | -          | NPD            | NPD               | NPD            | NPD            |
| Odporność na uderzenie pocisku   | <i>Bullet resistance</i>   |  | -                    | EN 1063    | NPD            | NPD               | NPD            | NPD            |
| Odporność na wybuch  | <i>Resistance to explosion</i>   |  | -                    | EN 13541   | NPD            | NPD               | NPD            | NPD            |
| Odporność przeciwwłamaniowa  | <i>Resistance to burglary</i>  |  | -                    | EN 356     | NPD            | NPD               | NPD            | NPD            |
| Odporność na wahadłowe uderzenie ciała                                       | <i>Resistance to pendulum body impact</i>                                    |  | -                    | EN 12600   | 1(C)3          | 1(C)2             | 1(C)2          | 1(C)1          |
| Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur                | <i>Resistance to sudden temperature change and temperature differentials</i> |  | [°K]                 | EN 12150   | 200            | 200               | 200            | 200            |
| Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone                | <i>Resistance to wind, snow, permanent or imposed load</i>                   |  | [mm]                 | -          | 4              | 6                 | 8              | 10             |
| Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych                           | <i>Direct airborne sound reduction</i>                                       | $R_w$<br>( $C, C_{tr}$ )                   | [dBA]                | EN 12758   | 30<br>(-2, -4) | 31<br>(-2, -3)    | 32<br>(-1, -2) | 34<br>(-2, -3) |
| Właściwości cieplne  | <i>Thermal properties</i>  |  |                      | -          |                |                   |                |                |
| Współczynnik przenikania ciepła  | <i>Thermal transmittance factor</i>  | U  | [W/m <sup>2</sup> K] | EN 673     | NPD            | NPD               | NPD            | NPD            |
| Współczynnik emisyjności normalnej   | <i>Normal emissivity factor</i>  | $\epsilon_n$                               |                      | EN 12898   | NPD            | NPD               | NPD            | NPD            |
| Światłne właściwości promieniowania  | <i>Light properties of radiation</i>   |  |                      |            |                |                   |                |                |
| Współczynnik przepuszczalności światła                                       | <i>Light transmittance factor</i>  | $T_V$ ( $L_T$ )                            | [%]                  | EN 410     | 83             | 82                | 81             | 80             |
| Współczynnik odbicia światła   | <i>Light reflectance factor</i>  | $\rho_V(L_R)$<br>$\rho'_V(L'_R)$           | [%]                  | EN 410     | 7<br>7         | 7<br>7            | 7<br>7         | 7<br>7         |
| Właściwości promieniowania energii świetlnej                                 | <i>Light energy radiation properties</i>                                     |  |                      |            |                |                   |                |                |
| Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego      | <i>Solar direct transmittance factor</i>                                     | $T_e$ ( $E_T$ )                            | [%]                  | EN 410     | 48             | 46                | 45             | 44             |
| Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego               | <i>Solar direct reflectance factor</i>                                       | $\rho_e$ ( $E_R$ )<br>$\rho'_e$ ( $E'_R$ ) | [%]                  | EN 410     | 39<br>29       | 39<br>26          | 39<br>24       | 39<br>22       |
| Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego | <i>Total solar energy transmittance factor</i>                               | g  | [%]                  | EN 410     | NPD            | NPD               | NPD            | NPD            |

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/No performance determined

*M. Radomski*

Mirosław Radomski  
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman

Źródło/Source: [www.press-glas.com/ce](http://www.press-glas.com/ce)

|  |  |  |  |   |  |
|--|--|--|--|---|--|
|   | Producent<br>Producer<br>Press-Glas SA<br>Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9<br>42-262 Poczesna; POLAND | Zakład produkcyjny<br>Production factory<br>Press-Glas SA Oddział w Tychach<br>ul. Cielmicka 44<br>43-100 Tychy; POLAND  |  | Jednostka notyfikowana/Notified Body<br>TSUS<br>Nr/No 1301<br>Studena 3<br>82634 Bratislava; SLOVAKIA | Rok<br>wprowadzenia<br>Year of issue<br>07 |
| <b>Deklaracja Zgodności</b><br><b>Declaration of Conformity</b>  | Nr/No. 254N  | Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie<br>Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named |  |   |  |
| <b>PLANIBEL ENERGY NT hartowany, wygrzewany termicznie (ESG HST) / PLANIBEL ENERGY NT toughened, heat soaked (ESG HST)</b> |  |  |  |   |  |
| zgodnie z wymogami normy<br>under requirements of standard   | <b>EN 14179-2</b>  | Termicznie hartowane, wygrzewane, bezpieczne szkło sodowo-wapniowo-krzemianowe.<br>Heat soaked thermally toughened soda lime silicate safety glass.  |  |   |  |

| Właściwości  | Characteristics   | Symbol                                     | Jednostka            | Norma      | Grubość szyby     |                |                |                |
|--|---|--|----------------------|------------|-------------------|----------------|----------------|----------------|
|  |   |  | Unit of meas.        | Standard   | Thickness of pane |                |                |                |
|  |   |  | [mm]                 | -          | 4                 | 6              | 8              | 10             |
| Ognioodporność   | Resistance to fire  |  | -                    | EN-13501-2 | NPD               | NPD            | NPD            | NPD            |
| Reakcja na ogień   | Reaction to fire  |  | -                    | EN-13501-1 | A1                | A1             | A1             | A1             |
| Działanie ognia zewnętrznego   | Behaviour of external fire  |  | -                    | -          | NPD               | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na uderzenie pocisku   | Bullet resistance   |  | -                    | EN 1063    | NPD               | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na wybuch  | Resistance to explosion   |  | -                    | EN 13541   | NPD               | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność przeciwwłamaniowa  | Resistance to burglary  |  | -                    | EN 356     | NPD               | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na wahadłowe uderzenie ciała                                       | Resistance to pendulum body impact                                    |  | -                    | EN 12600   | 1(C)3             | 1(C)2          | 1(C)2          | 1(C)1          |
| Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur                | Resistance to sudden temperature change and temperature differentials |  | [°K]                 | EN 12150   | 200               | 200            | 200            | 200            |
| Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone                | Resistance to wind, snow, permanent or imposed load                   |  | [mm]                 | -          | 4                 | 6              | 8              | 10             |
| Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych                           | Direct airborne sound reduction                                       | $R_w$<br>( $C, C_{tr}$ )                   | [dBA]                | EN 12758   | 30<br>(-2, -4)    | 31<br>(-2, -3) | 32<br>(-1, -2) | 34<br>(-2, -3) |
| Właściwości cieplne  | Thermal properties  |  |                      | -          |                   |                |                |                |
| Współczynnik przenikania ciepła  | Thermal transmittance factor  | U  | [W/m <sup>2</sup> K] | EN 673     | NPD               | NPD            | NPD            | NPD            |
| Współczynnik emisyjności normalnej   | Normal emissivity factor  | $\epsilon_n$                               |                      | EN 12898   | NPD               | NPD            | NPD            | NPD            |
| Światłne właściwości promieniowania  | Light properties of radiation   |  |                      |            |                   |                |                |                |
| Współczynnik przepuszczalności światła                                       | Light transmittance factor  | $T_V$ ( $L_T$ )                            | [%]                  | EN 410     | 83                | 82             | 81             | 80             |
| Współczynnik odbicia światła   | Light reflectance factor  | $\rho_V$ ( $L_R$ )<br>$\rho'_V$ ( $L'_R$ ) | [%]                  | EN 410     | 7<br>7            | 7<br>7         | 7<br>7         | 7<br>7         |
| Właściwości promieniowania energii świetlnej                                 | Light energy radiation properties                                     |  |                      |            |                   |                |                |                |
| Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego      | Solar direct transmittance factor                                     | $T_e$ ( $E_T$ )                            | [%]                  | EN 410     | 48                | 46             | 45             | 44             |
| Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego               | Solar direct reflectance factor                                       | $\rho_e$ ( $E_R$ )<br>$\rho'_e$ ( $E'_R$ ) | [%]                  | EN 410     | 39<br>29          | 39<br>26       | 39<br>24       | 39<br>22       |
| Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego | Total solar energy transmittance factor                               | g  | [%]                  | EN 410     | NPD               | NPD            | NPD            | NPD            |

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/No performance determined

Źródło/Source: [www.press-glas.com/ce](http://www.press-glas.com/ce)

*M. Radomski*

Mirosław Radomski  
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman



Producent  
Producers  
Press-Glas SA  
Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9  
42-262 Poczesna; POLAND

Zakład produkcyjny  
Production factory  
Press-Glas SA Oddział w Tychach  
ul. Cielmicka 44  
43-100 Tychy; POLAND



Jednostka notyfikowana  
przeprowadzająca WBT wyrobu:  
Notified Body for Initial Type Testing:  
Instytut Szkła i Ceramiki  
ul. Postępu 9 02-676 Warszawa; POLAND

Rok  
wprowadzenia  
Year of issue  
07

**Deklaracja Zgodności**  
**Declaration of Conformity**

Nr/No. 255N

Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie  
Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named

**PLANIBEL ENERGY NT termicznie wzmocniony (TVG) / PLANIBEL ENERGY NT thermally strength (TVG)**

zgodnie z wymogami normy  
under requirements of standard

**EN 14179-2**

Termicznie wzmocnione szkło sodowo-wapniowo-krzemianowe, przeznaczone do zastosowań w budownictwie.  
Thermally strength soda lime silicate safety glass, intended to be used in buildings and construction works.

| Właściwości  | Characteristics   | Symbol                                     | Jednostka<br>Unit of meas.<br>[mm] | Norma<br>Standard | Grubość szyby<br>Thickness of pane |                |                |                |
|--|---|--|------------------------------------|-------------------|------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|  |   |  |                                    |                   | 4                                  | 6              | 8              | 10             |
| Ognioodporność   | Resistance to fire  |  | -                                  | EN-13501-2        | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Reakcja na ogień   | Reaction to fire  |  | -                                  | EN-13501-1        | A1                                 | A1             | A1             | A1             |
| Działanie ognia zewnętrznego   | Behaviour of external fire  |  | -                                  | -                 | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na uderzenie pocisku   | Bullet resistance   |  | -                                  | EN 1063           | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na wybuch  | Resistance to explosion   |  | -                                  | EN 13541          | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność przeciwwłamaniowa  | Resistance to burglary  |  | -                                  | EN 356            | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Odporność na wahadłowe uderzenie ciała                                       | Resistance to pendulum body impact                                    |  | -                                  | EN 12600          | 1(C)3                              | 1(C)2          | 1(C)2          | 1(C)1          |
| Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur                | Resistance to sudden temperature change and temperature differentials |  | [°K]                               | EN 12150          | 100                                | 100            | 100            | 100            |
| Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone                | Resistance to wind, snow, permanent or imposed load                   |  | [mm]                               | -                 | 4                                  | 6              | 8              | 10             |
| Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych                           | Direct airborne sound reduction                                       | $R_w$<br>( $C, C_{tr}$ )                   | [dBA]                              | EN 12758          | 30<br>(-2, -4)                     | 31<br>(-2, -3) | 32<br>(-1, -2) | 34<br>(-2, -3) |
| Właściwości cieplne  | Thermal properties  |  |                                    | -                 |                                    |                |                |                |
| Współczynnik przenikania ciepła  | Thermal transmittance factor  | U  | [W/m <sup>2</sup> K]               | EN 673            | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Współczynnik emisyjności normalnej   | Normal emissivity factor  | $\epsilon_n$                               |                                    | EN 12898          | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |
| Światłne właściwości promieniowania  | Light properties of radiation   |  |                                    |                   |                                    |                |                |                |
| Współczynnik przepuszczalności światła                                       | Light transmittance factor  | $T_V$ ( $L_T$ )                            | [%]                                | EN 410            | 83                                 | 82             | 81             | 80             |
| Współczynnik odbicia światła   | Light reflectance factor  | $\rho_V(L_R)$<br>$\rho'_V(L'_R)$           | [%]                                | EN 410            | 7<br>7                             | 7<br>7         | 7<br>7         | 7<br>7         |
| Właściwości promieniowania energii świetlnej                                 | Light energy radiation properties                                     |  |                                    |                   |                                    |                |                |                |
| Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego      | Solar direct transmittance factor                                     | $T_e$ ( $E_T$ )                            | [%]                                | EN 410            | 48                                 | 46             | 45             | 44             |
| Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego               | Solar direct reflectance factor                                       | $\rho_e$ ( $E_R$ )<br>$\rho'_e$ ( $E'_R$ ) | [%]                                | EN 410            | 39<br>29                           | 39<br>26       | 39<br>24       | 39<br>22       |
| Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego | Total solar energy transmittance factor                               | g  | [%]                                | EN 410            | NPD                                | NPD            | NPD            | NPD            |

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/No performance determined

Źródło/Source: [www.press-glas.com/ce](http://www.press-glas.com/ce)

*M. Radomski*

Mirosław Radomski  
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman